Porównanie tłumaczeń Mateusza 20:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I wydadzą Go poganom na wykpić i ubiczować i ukrzyżować a trzeciego dnia powstanie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I wydadzą Go\* poganom na pośmiewisko,\*\* na ubiczowanie\*\*\* i na ukrzyżowanie,\*\*\*\* a trzeciego dnia zostanie wzbudzony (z martwych).\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | i wydadzą go narodom\* na wykpienie i wybatożenie i ukrzyżowanie, i trzeciego dnia podniesie się.[[6]](#footnote-7)6) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I wydadzą Go poganom na wykpić i ubiczować i ukrzyżować a trzeciego dnia powstanie |

1. 1) <x>470 17:22</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 27:27-31</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Chodzi o biczowanie ludzi skazanych na śmierć (<x>500 19:1</x>; por. <x>470 20:19</x>; <x>480 10:34</x>; <x>490 18:33</x>). [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>470 16:21</x>; <x>470 17:23</x>; <x>470 26:2</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>470 27:63</x>; <x>510 10:40</x>; <x>530 15:4</x> [↑](#footnote-ref-6)
6. 6) Poganom. [↑](#footnote-ref-7)